|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Оригинал (EN) | Перевод (RU) | Задача |
| 1 | Other than being present at the surface of red blood cells, the antigens of the ABO blood group system are efficiently expressed by a variety of human cells and tissues. | Помимо того, что антигены системы групп крови AB0 присутствуют на поверхности эритроцитов, они входят в состав разнообразных человеческих клеток и тканей. | Translation |
| 2 | Several studies recently described the involvement of the ABO blood group in the pathogenesis of many human disorders, including cardiovascular disease and cancer, so that its clinical significance extends now beyond the traditional boundaries of transfusion medicine. | Несколько исследований недавно описывали развитие системы группы крови AB0 в патогенезе многих человеческих беспорядков, включая кардиоваскулярный синдром и рак, таким образом, их клиническая значимость теперь увеличивается вне традиционных рамок трансфузиологии. | Translation |
| 3 | In a large cohort study recently published in BMC Medicine and including over 50,000 subjects, Etemadi and colleagues reported that nearly 6% of total deaths and as many as 9% of cardiovascular deaths could be attributed to having non-O blood groups, a condition that was also found to be associated with increased risk of gastric cancer. | В масштабном исследовании, недавно опубликованном в журнале BMC Medicine и включающем в себя более 50,000 разделов, Эттемади и его коллеги рассказывают, что около 6% общих смертей и примерно 9% смертей от кардиоваскулярного синдрома могут быть приписаны наличию инородной группы крови, условие, которое также обнаружили, связанное с повышенным риском возникновения рака желудка. | Translation |
| 4 | The antigens of the ABO blood group system (i.e., A, B, and H antigens), discovered more than one century ago, are complex carbohydrate molecules expressed on the extracellular surface of red blood cell membranes. | Антигены групп крови (то есть, лейкоцитные, белковые антигены и В-антигены), открытые век назад, представляют собой углеводы, синтезируемые и встраиваемые на внеклеточную поверхность мембраны эритроцитов. | Translation |
| 5 | The A and B alleles encode slightly different glycosyltransferases that add N-acetylgalactosamine and D-galactose to a common precursor side chain, the H determinant, which is then converted into A- or B-antigens, respectively. | Аллели А и В кодируют немного отличающиеся друг от друга ферменты гликозилтрансферазы, которые добавляют N-ацетилгалактозамин и D-галактозу к общей предшествующей боковой цепи, к фактору риска H, который соответственно, преобразуется в антиген A или B. | Translation |
| 6 | The O alleles do not encode a functional enzyme, so that OO carriers lack these transferase enzymes and express the unaltered H structure, with a solitary terminal fucose moiety attached to the precursor oligosaccharide chain, which represents the phenotypic marker of the O blood group. | Аллели не кодируют функциональный фермент, таким образом, носители первой группу крови испытывают недостаток в ферментах трансферазы и выражают неизменную структуру атома водорода с уединенной концевой половиной фукозы, приложенной к цепи предыдущего олигосахарида, которая представляет фенотипический маркер первой группы крови. | Translation |
| 7 | In addition to the expression on red blood cell surfaces, the ABO antigens are also present in a variety of human cells and tissues, including epithelium, sensory neurons, platelets, and vascular endothelium. | Помимо того, что антигены AB0 выражены на поверхности эритроцитов, они также присутствуют во множестве клеток человека и тканей, включая эпителий, сенсорные нейроны, тромбоциты и сосудистый эндотелий. | Translation |